

# Věc C-33/08

**Agrana Zucker GmbH**

**v.**

**Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft,  
Umwelt und Wasserwirtschaft**

(žádost o rozhodnutí o předběžné otázce  
podaná Verwaltungsgerichtshof)

„Cukr – Dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu – Článek 11  
nařízení (ES) č. 320/2006 – Výpočet dočasné restrukturalizační částky – Zahrnutí části  
kvóty, která byla preventivně stažena z trhu – Zásady proporcionality a zákazu  
diskriminace“

Stanovisko generální advokátky V. Trstenjak přednesené dne 18. února 2009 I - 5038

Rozsudek Soudního dvora (druhého senátu) ze dne 11. června 2009. . . . . I - 5070

## Shrnutí rozsudku

- 1. Zemědělství – Společná organizace trhů – Cukr – Dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu – Výpočet dočasné restrukturalizační částky  
(Nařízení Rady č. 320/2006, článek 11; nařízení Komise č. 493/2006, ve znění nařízení č. 1542/2006, článek 3)*

2. *Zemědělství – Společná organizace trhů – Cukr – Dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu – Výpočet dočasné restrukturalizační částky (Nařízení Rady č. 320/2006, článek 11)*

1. Článek 11 nařízení č. 320/2006, kterým se zavádí dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu ve Společenství a kterým se mění nařízení č. 1290/2005 o financování společné zemědělské politiky, musí být vykládán v tom smyslu, že část kvóty na cukr přidělené podniku, která byla preventivně stažena z trhu na základě článku 3 nařízení č. 493/2006, kterým se stanoví přechodná opatření v rámci reformy společné organizace trhů v odvětví cukru a kterým se mění nařízení č. 1265/2001 a č. 314/2002, ve znění nařízení č. 1542/2006, se zahrnuje do základu pro výpočet dočasné restrukturalizační částky. Základ pro výpočet dočasné částky dlužné podnikem je tvořen celkovým počtem tun kvóty na cukr přidělené tomuto podniku.

Zprv je v tomto ohledu vzdání se kvóty stanovené v čl. 3 odst. 1 nařízení č. 320/2006 v rámci reformy společné organizace trhů s cukrem nástrojem, který se odlišuje od stažení z trhu ve smyslu článku 19 nařízení č. 318/2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru, jakož i preventivního stažení z trhu ve smyslu článku 3 nařízení č. 493/2006, jež se liší svou povahou a účelem. Zadruhé vzdání se kvóty, stažení z trhu a preventivní stažení z trhu jsou součástí téhož souboru opatření, jejichž cílem je reforma společné organizace trhů v odvětví cukru, z čehož plyne, že zákonodárce Společenství záměrně v článku 11 nařízení č. 320/2006 nestanovil osvobození od dočasné částky pro množství cukru stažená z trhu, jak je tam stanoveno pro kvóty, od kterých bylo upuštěno.

(viz body 19–21, 25–26, výrok 1)

Jediné osvobození od placení dočasné částky upravené nařízením č. 320/2006 je osvobození – stanovené v čl. 11 odst. 1 druhém pododstavci uvedeného nařízení – kvót, kterých se podnik vzdal v souladu s čl. 3 odst. 1 téhož nařízení.

2. Stanovení dočasné částky na základě přidělené kvóty, popřípadě včetně části

kvóty stažené z trhu, není zjevně nepřiměřené k dosažení cíle sledovaného nařízením č. 320/2006, kterým se zavádí dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu ve Společenství a kterým se mění nařízení č. 1290/2005 o financování společné zemědělské politiky, a nelze tedy mít za to, že odporuje zásadě proporcionality.

Mimoto na zahrnutí množství cukru, které bylo preventivně staženo z trhu, do základu pro výpočet dočasné částky nelze pohlížet tak, že odporuje zásadě zákazu diskriminace. Při stanovení dočasné částky, jak je upraveno v článku 11 nařízení č. 320/2006, je sice s podniky, které se nacházejí v případně srovnatelné situaci, ale které jsou usazeny v jiných členských státech, zacházeno rozdílně. Takové zacházení

s podniky se ovšem jeví jako objektivně odůvodněné. Jelikož rozdělení kvót mezi podniky a jejich správa je nadále zajišťována členskými státy, je totiž vzdání se kvót rovněž organizováno každým z nich a stát od státu se liší. V tomto kontextu má použití koeficientu lišícího se podle dotčeného členského státu, jak stanoví čl. 3 odst. 2 nařízení č. 493/2006, kterým se stanoví přechodná opatření v rámci reformy společné organizace trhů v odvětví cukru, za cíl zohlednit úsilí členských států vynaložené pro definitivní vzdání se kvót, a takto přispět ke snížení výroby ve stejném rozsahu ve všech členských státech, aby tak byla dosažena rovnováha výroby v celém Společenství.

(viz body 43, 50–52)